

پرستیه — ۲۹ مایس ۱۳۴۰

برنجی سنه — نومرو ۱۵

اداره خانه : باب  
عالی جاده سنده  
وقت مطبوعه سنه  
متصل گوشه  
باشنده نومرو « ۱ »  
صاحب و مدیری  
محمد مسیح

# ملی تحریک

آبونه شرائطی :  
سنه لکی ۲۵۰ ،  
آلای آیلنی ۱۲۵  
فوق العاده نسخملر  
ایچون ۵۰۰ و ۳۰۰  
غروشدر .

مجموعه من هیئت نتیجه  
طبعی تدریب ایدلمه یین  
آثار اعاده ایدلمه .

اورده بیه کوننده بر پرستیه کونندری هیقار ، علمی ، ادبی ، اقتصادی ، فنی ، رسمی مجموعه در مجله

تورک رساملری

احمد علی باشا

اونوتولش صنعت آداملریزدن بری ده احمد علی باشا در .  
صوک دور تورک رسامانده برایدن باشانک، کندیسندن اهمیت  
بحث ایدیلک لیاقت و هنری وارددر. تنظیادن صوکرانکی تورک  
صنعتده احمد علی باشا بویوک فعالیتلریله کوزه چارمقدهدر .



احمد علی باشا «شکر»

سیرکیلر کشادتمن و مکتبلرله رسم ذوقی بایماق کی مقصدی  
بویوک و حرمت ایدیله جک فکرلرله میدان دوکولوردی. اونی  
۱۲۸۰-۱۲۲۳. قادر صنعت حیاتی اینجده جالانلر کوردوروز.  
احمد علی باشا، ۱۲۵۷ تاریخنده اسکدارده تولد ایتشدرد .  
بش یاشنده اسکدار ابتدائی ورشدیه سندم اوقودقدن صوکران  
دوقودورلله هوس ایدوب طیه مکتبته امتحان و بردی (۱۲۷۱)  
کندیسنده اوایان رسم آرزومنی برمدت صوکران طیه ولوندوغی

درد اورتا محمد برابر ..

ایسلرله کولککلفش برلامبا شیتسندن  
دوکولش اولمه مژه سولوق رنگلی بر ایشیق !  
بو جاندن آرقداشک بللی غملی سسندن  
کولکچکی عیاثک دردلیله قاریشیق !

\*

آکلاپورم ، بوسسی هیچیری دولوکنجک  
پوره کنده ایشیق بر دهرین یارا کیرلی !  
بویارنک فهری چکیور ایچین ایچین ،  
کوردیکم کوندنیری داتما ساز بکیرلی !

\*

دیدم که ؛ سوله نهدن کوزلرگده ح ن وار ،  
بوکیجه نهدن سنک حرلی بریوزک وار ؟  
قلبکک آوریورسک بوتون قیرقیرلی  
شن کورونکک ایشیقن ، بن هیچیقیرقیرلی  
ایشیتورم ؛ چونکه ، قلبکدن عکس ایدیتور ،  
بکا قلبک ، بن هرکون بویه آغلارم ، دیور ،  
کوزلرکک یاشی قورونقی ایشیتورسک ،  
مطلقا بر دردک وار ، اونوتقی ایشیتورسک !  
فقط سنک بودردک هرکون دهریشه شیور ،  
چونکه اونی ماضینک بارماقاری ایشیتور .  
اطرافکنده داتما بر خیال کی کیزم ،  
که روغز آفریله سی آلتنده آزمون ،  
ماضیکه آبی برحس دویورسک غمده ،  
بونک ایچین داتما بوتون وارلکک نغسه .  
قابل اولسهیدی اگر کدریککی آلیرم ،  
سی مسعود بیراقیر ، بن دردکله قالیرم .

\*\*

بوایچندن آغلایان کنج برآز کولومسدهی ،  
بردن سوزوی کسوب « قابل اولسایدی ، « دیدی .  
قابل اولسایدی اگر اضطراری آتقی ،  
دردنک کولکسیله بشقا یوزی سارازتقی ،  
بوکولک قاووشوردی اوزمان مقصدینه ؛  
بن بوتون جرائنی وهربردم اوقادینه ،  
بکا وردیکی ددری کندیته ترک ایدمردم ،  
بن سنک جرائنکی چوق فضلہ چکدم ، ددرم ،  
برآزده سن خیالان ، برآزده سن بارچالان ..  
اوکرمن برزواللیک اوکیه قلبی چالان ،  
صوکران جرائنه اتان ناصیل عذاب بولورمش ،  
سهووب ، سولیهزک ناصیل هلاک اولورمش .

- اردن کوی -  
نصرت رسدی

مکتبه رسم کوسته ره بیلجك درجه بی بولدی. اسفایده رزك رسم خوجایی کیم اولوغنی یلمه یورزه. مکتبه رسم معلم معاونی اولمشدی.

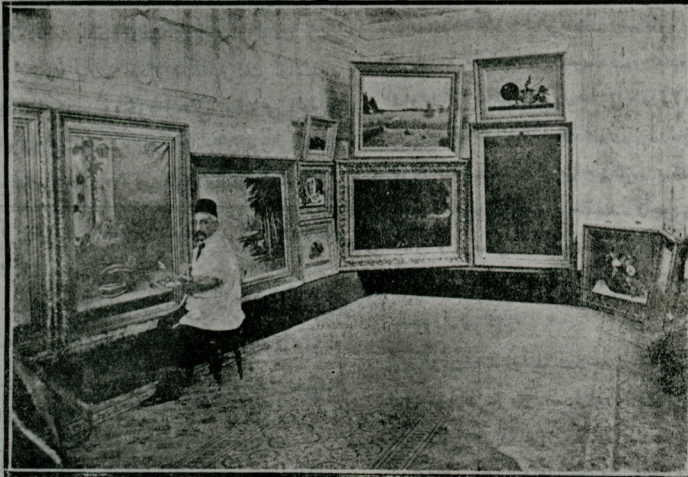
« طیه » به رسم خواجهی اولدی. بازید، زرك، قابودان ابراهیم پاشا رشیده مکتبلر ندهده رسم تعلیم اییدیوردی.

تدریسی  
آراسته، مملکت  
فادایی دوقونا.  
حق شیلر ده اولك  
ایق اولووردی.

برقاج ورك رسا.  
مدرس عبارت  
صنعتکار لر من  
اولدوغی بر  
زمانه احمد علی  
پاشا ۱۲۸۸  
نارنجده سلطان  
احمدده صنایع  
مکملنده بر سر کی  
آچیدی که بو  
شمعی به قادار

استانبولده آچیلش  
اولان سر کیرك اك  
اسکیسیدر. [۱] ایرتبی  
سنه (۱۲۸۸) ده چهرلی  
طاشده معارف دائره سنده  
ایکینجی سر کی کیشاد  
ایله دی.

[۱] خلیل بك یکی  
باصدر دینی « الواح نقشیه  
قولکسیونی » اسملی موزه  
قاناوغنده ۲۳ نیمی صحنه ده :  
« چهرلی طاشده دارالتقون  
اولاراق انشا اولونوب  
بالا خره مخرج انلام و ماکیه  
مکتبی ونهات معارف نظاری  
انخا اولونان بناده ۱۲۹۰  
سنه لر نده ایک نقش سر کیسی



احمد علی پاشا آنلیه سنده



موزه دن

احمد علی پاشا نك ناتورمورت تابلولر دن

ترتیب ایله دی .

احمد علی پاشانك آجدینی ایلك سر کی حقتده یوقازدك مطالعه بی  
یوروتیورکه حسین هاشم بك « عثمانی رساملر جمعی غزته بی » ۳ نیمی  
نومرو سنده احمد علی پاشایه دائر بر مقاله سی و « نوسال رغب » ك

تابلولری سر کیدر چوق تقدیر ایله دی حتی اوج آی مدته رومایه  
کیتك توزده یول مصارفی اکرامیه و ریذیلر ۱۲۸۷ سنه سنده  
احمد علی پاشا استانبوله عودت ایتدی . یوزباشی رتبه سی ایله

رسملر بی وئند  
سنی ایشیدن  
عبدالعزیز کینچ  
طیه بی یارسه  
صنعت تحصیله  
کوندردی .  
(۱۲۸۰)

احمد علی  
پاشا ، اول  
کوتاو بولا .  
نزهتک (۱۲۷۴)  
(۱۸۸۸) آنلیه  
سنه دوام ایتدی  
اونك یاننده  
فورجایی قوتله .

شدکدن موکرا بارس  
صنایع نفیسه مکتبی نك  
رسم قوتور لرینه کیردی  
وقار ایدی ..

اوراده رسام ژمرو .  
دن ۱۸۲۴-۱۹۰۴ . هـ .  
زیاده فایدا کور یوردی .  
آز لر بی سر کیرله  
کوندرمکه باشلادی .  
(۱۸۶۹-۱۸۷۰) آریخچر .  
نده یارسده آچیلان  
سر کیرله اشتراك ایتدی  
عمومی سر کی به عبدالعز .  
یزك قارا قلم بر پر تزه سی  
قبول ایتدردی .

## رومانچیلر رتقیب

موباسانک و بیهر و ژان ، اسمندکی رومانی اوقوبالی ددرت سنه قدار اولدی . باشندمه تصادف نهدیکیم مقدمه بوکتابه بنم داهما فضلہ قیمت ودرمه سبب اولمشدی . آنادولونک ترهن اوغراغی اولیان ایچهرلک برلرینه قدار ، کتابلریمک آراسنده ، رومانده طاشیانی - امکالنسر ویاخود زهنتی اولدوغی ایچین - لرومنسر وفضلہ بولدوغم حالده بو اثر بنجله برابر بورالده قدار کلش . بومقدمه سيلمه اولجه ، « ثروت فنون » یاخود « غیر آتی »

بودن صورکا مختلف تاریخلرده متعدد سرکیلر قورولماقده دوام ایندی . [۲]

احمد علی پاشانک بو خدمتی عبدالعزیز طرفندن تقدیرله قارشیلانندی . رتبه سی قول آغاغله چیقاردلی . یاورصفندمه یاننه آلدی . پادشاهلرسم مراقندن احمدعلی پاشا خوشنود اولوبوردی . استادی ژ. روم ایله مکتوبلاشاراق موسیو « غوپیل » دن بر جوق تابلور کتیریوردی ..

بوکون سیرایلرده بولونان رسملر احمدعلی پاشانک اوزمان صائون آلدیردینی تابلوردر ..

احمدعلی پاشا ، بوتون معناسیله انی برنانورمورت رسامیدر اثرلری آراسنده منظره رسملری وارساده بولر ایکنجی درجهده قالیر .. کوزلد برنانورمورت تابلوسی آثار عتیقه موزه سی نقش لوحلری قولکسیوننده در .

احمدعلی پاشا فریق رتبه سیمه اجنی مسافرلرک تشریفاتیجیسی بولوندوغی صبراده وفات ایلهمشدر . [۳] مزارای اوبوده شاعر فوق فکرلک یاندیقی قبرستانده در ..

## شهاب الدیبه

۳۱۰ نجی صیفه سنده اولان افادملر خلیل بکک بوبادهکی فکرلرینی طوغرو اولاراق قبول ایتمه مزمه آنشکل اولماقده در .

بنام علیله ایلک رسم سرکیسک ، ییلردیکی رده ده کیل سلطان احمدده « صنایع مکتبی » داغلانده ۱۲۸۸ تاریخنده آجلدینی فکرندیم .. [۲] احمد علی پاشا ۳۱۷-۳۱۸ تاریخلرده بک آغلونده آجیلان سرکیلرده اثرلرینی شهر ایتشدی . حلال اسم بکک آسی مصور معلومات غزته لرنده بو سرکیلر دائر اوزون ایکی تنقیدی وارد .

آدولف طالاسو « L'art ottoman » ده احمد علی پاشادن بحث ایدهرکن استانبوله فرانز رساملرندن « کیمه » بک آغلونده قالبونجی قولوغنده رسامه منسی آجقدن صورکا کلدیکینی یازیور حال بوکون مذکور آتلیه ۱۸۷۴ (۱۲۹۱) احمد علی پاشانک عودتدن بئش سنه صورکا آجیلشمدر .

موسیو آدولف طالاسونک بونی نقصان تدقیق ایتغن اولدوغی سوبه لر . [۳] احمد علی پاشا ۱۲۲۳ سنه سی مایسده طرائجیلرده کهریاجی عثمان بکک مغازوستده قلب نخسته لفتدن تولمشدر .

زمره لری طرفندن ترجمه نهدیلشیدر ؟ احمد شعیب مرحومک بویه شیلری قاجیر مایه جفی تخمین نهدیله ییلیر . هیچ اولمازسه کندیسنه مال نهدیکی بعضی فکری مطالعه لری ، یعنی یازیلری ایچین موباسانک بوفکرلرندن استفاده وبحث نتمش اولماسی محتملدر ، مع مافیہ بن تصادف نهدیم . اولنک ایچین بونی اوقودوغم کوندن بری ترجمه سی آرزولامقده م .

بو مقدمه نک باشلیجه مزنی : رومانچیلرک صنعتک حیات جریاننده ، صنعتکارک مزاجنه کوره ، آلدینی وصف وتاقی بی ؛ واولنک قارشیسینده صنعت متقدمده وجودی لازم اولان هویتی ، معنائی ووصافی افاده نهدیمنده در .

— بزم ادیبلریمزک بوکا احتیاجی وارمی ؟ اولنر فرانسزجه بیلیمورلرمی ؟

أوت ، اولنر فرانسزجه بیلورلر ؛ مزاجلرینه کوره ادبی مسلکری وبره نسیلریده تشکل نتمشدر . مع مافیہ بزده هر مؤلفی عینی زمانده متقدمه کوره بیلرسمسکز دیبه بیلیم ؛ آریجه غزته جی ذهنتلی روزمره منعقدلرده قیامت قار وار .. فقط تنقید ، حقیقی تنقید ؟.. مؤلف منقدرلر تشکل نتمش اولان « نقطه نظر » لرینه کوره اثر اوقومقدن کوچ صیریلرلر ؛ غزته جی منقدرلر ایسه بیس سیرنده ویا رومان مطالعه سنده در عقب حاصل اولمش برطر فکیور ، ناصل دیبیم ، کفی حسک وحشی حکمک تاثیر آلتنده بولونمقدن شخصی وکفی بر ذوق رعشه سندن باشقه برشی ذاتاً کوسته رهمه زلر . موباسانک بو تدقیق منقدرلر دائماصورولمسی لازم کلن برکوروشدر که بزده هنوز یکلیکی قایب نتمش صایلا ییلیر ؛ آریجه قارنه کوره : رومانچیلرک ، رومانچیلر ، منقدرلر ، ورومان مطالعه سی ایله تنقیدی طرزى حقنده ، کندیسینی آتی نابعیتلردن قورتارمه یله جک ، بر « نقطه نظر » ، بر رهبر ماهیتنده در .

فقط اعتراف نهدیمک بونی ترجمه دن سم او جوغی ، مقصدم وار : کندیلرینی حکایه جیلکده آوامایه چیقار بعضی طوی و آیلغان اعضا لارک ؛ قولای وسریع برقرار ایله اووادی به کیر بوردیمک ایسته بن کنج قابلیت لرک دتلرینی جلب نتمک ... فانتزه لیک ده کیل ، اوزلو وشورلو ریحات تلقیسی ، بر حیات کوشی ، نهدیمدن ؛ یاخود افاده به رعشه وشقه وهردن بر میضالک ، یالکزر اولنک حکایه جیلکده کفایت نهدوب نتمه جگنی هیچ دوشونمندن وکندیرمندن قام وهوس تجربه سی یابان تازه ویایات بوجلور ایچین موباسانک بوندیقی منصف